

Phonak Virto™ P

دليل المستخدم



Phonak Virto P-312/312 NW O/Titanium/10 NW O

PHONAK
life is on

A Sonova brand





دليل المستخدم هذا صالح لـ:

الموديلات اللاسلكية

Phonak Virto P90 -312

Phonak Virto P70 -312

Phonak Virto P50 -312

Phonak Virto P30 -312

موديلات غير لا سلكية

Phonak Virto P90-312 NW O

Phonak Virto P70-312 NW O

Phonak Virto P50-312 NW O

Phonak Virto P30-312 NW O

Phonak Virto P90-Titanium

Phonak Virto P70-Titanium

Phonak Virto P90-10 NW O

Phonak Virto P70-10 NW O

Phonak Virto P50-10 NW O

Phonak Virto P30-10 NW O



تفاصيل سماعة الأذن الطبية الخاصة بك

❶ إذا لم يتم التأشير على أي مربع ولم تكن تعرف موديل سماعة الأذن الطبية، يرجى سؤال مختص الرعاية السمعية الخاص بك. السمعية، يرجى سؤال مختص الرعاية السمعية الخاص بك.

❶ تعمل سماعتك الطبية Virto P-312 بين نطاق تردد ٢,٤ غيغا هيرتز و ٢,٤٨ غيغا هيرتز. عند السفر بالطائرة، يرجى التحقق من أن مشغل الطيران يطلب وضع الأجهزة في وضعية الطيران، انظر الفصل ١٤.

حجم البطارية

الموديل

٣١٢

Phonak Virto P-312 ☐

٣١٢

Phonak Virto P-312 NW O ☐

١٠

Phonak Virto P-Titanium ☐

١٠

Phonak Virto P-10 NW O ☐

تم تطوير سماعاتك الطبية والشواحن من قبل Phonak - الشركة العالمية الرائدة للحلول السمعية ويقع مقرها في زيوريخ، سويسرا.

هذه المنتجات المميزة هي نتاج عقود من الأبحاث والخبرة وقد تم تصميمها بأخذ رفايتك بالحسبان. نشكرك لاختيارك الرائع ونتمنى لك سنوات مديدة من متعة الاستماع. يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية للتأكد من أنك تفهم وتحصل على أفضل الميزات للجهاز الخاص بك لا يلزم التدريب للتعامل مع هذه الجهاز سيساعد مختص الرعاية السمعية في إعداد هذا الجهاز هذا حسب تفضيلاتك الفردية خلال جلسات استشارة الملاءمة.

لمزيد من المعلومات حول المزايا، المنافع والإعدادات أو الاستخدامات أو الصيانة أو الإصلاحات لجهازك والإكسسوارات الخاصة بك- اتصل بأخصائي الرعاية السمعية أو ممثل الشركة المصنّعة. يمكن إيجاد معلومات إضافية في ورقة بيانات منتجك.

Phonak – life is on
www.phonak.com

سماعات أذنك الطبية

- ٨ ١. دليل المستخدم السريع
- ١٠ ٢. أجزاء سماعات الأذن الطبية والشاحن

إستخدام سماعة الأذن

- ١٢ ٣. سماعة الأذن الطبية اليسرى واليمنى
- ١٣ ٤. تشغيل/إطفاء
- ١٤ ٥. البطاريات
- ١٦ ٦. تركيب سماعة الأذن الطبية
- ١٧ ٧. إزالة سماعة الأذن الطبية
- ١٩ ٨. الزر الضاغط
- ٢٠ ٩. التحكم بالصوت
- ٢١ ١٠. تعديل Virto P-Titanium أو Virto P-10 NW O عن طريق جهاز التحكم ب Phonak الصغير
- ٢٣ ١١. نظرة عامة على التوصيل ل Virto P-312
- ٢٤ ١٢. الاقتران المبدئي Virto P-312
- ٢٧ ١٣. المكالمات الهاتفية Virto P-312
- ٣١ ١٤. وضع الطيران Virto P-312
- ٣٣ ١٥. انضم لمجموعتنا المتعلقة بفقدان السمع!

معلومات إضافية

- | | |
|----|--|
| ٣٤ | ١٦. العناية والصيانة |
| ٣٦ | ١٧. شروط التشغيل والنقل والتخزين |
| ٣٨ | ١٨. الخدمة والضمان |
| ٤٠ | ١٩. معلومات الامتثال |
| ٤٦ | ٢٠. معلومات وتفاصيل الرموز |
| ٥٢ | ٢١. اكتشاف المشكلات وحلّها |
| ٥٤ | ٢٢. معلومات سلامة مهمة |
| ٧٠ | ٢٣. لسوق الولايات المتحدة الأمريكية فقط، الامتثال لتشريعات إدارة الغذاء والدواء الأمريكية. |

١. دليل المستخدم السريع

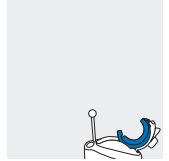
علامات سماعة الأذن الطبية اليسرى واليمنى

العلامة الزرقاء ل سماعة الأذن
اليسرى.

العلامة الحمراء ل سماعة الأذن
اليمنى.

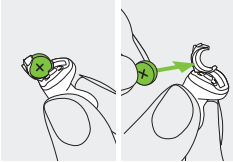


اليمنى



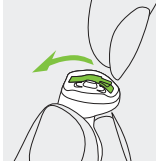
اليسرى

تغيير البطاريات



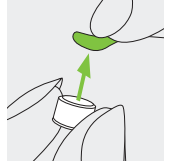
٣.

ضع البطارية في باب البطارية
بحيث يكون الرمز "+" متجهاً
للأعلى.



٢.

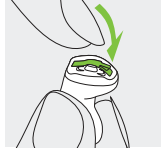
افتح باب البطارية.



١.

أزل اللاصق عن البطارية
الجديدة وانتظر
دقيقتين.

تشغيل/إطفاء

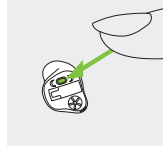


تشغيل

إطفاء



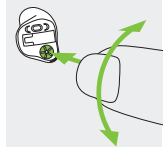
الزر الضاغط



الموديلات بهذا الخيار فقط:

يمكن أن يكون للزر الضاغط الموجود على
معينتك السمعية وظائف متعددة.

التحكم بالصوت

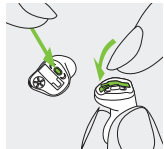


الموديلات بهذا الخيار فقط:

لرفع الصوت، أدر زر التحكم للأمام.
لتخفيض الصوت، أدر زر التحكم بالخلف.

وضع الطيران Virto P-312

للدخول في وضع الطيران يرجى الضغط على الزر
الضاغط لمدة ٧ ثواني أثناء إغلاق باب البطارية.
وللخروج من وضع الطيران، ببساطة افتح وأغلق
باب البطارية مرة أخرى.



٢. أجزاء سماعة الأذن الطبية

تظهر الصور التالية الموديلات المفصلة في دليل المستخدم هذا.

يمكنك التعرف على الموديل الخاص بك من خلال:

- التحقق من "تفاصيل سماعاتك الطبية" في الصفحة رقم ٥.
- أو مقارنة سماعاتك الطبية مع الموديلات المبينة فيما يلي انتبه إلى شكل السماعة الطبية وفيما إذا كان زر التحكم بالصوت موجوداً.

Virto P-312



Virto P-312 NW O



Virto P-Titanium and Virto P-10 NW O



٣. علامات سماعة الأذن الطبية اليسرى واليمنى

هنالك علامة حمراء أو زرقاء لتخبرك إذا كانت هذه السماعة الطبية هي اليمنى أو اليسرى. تقع علامة اللون على باب البطارية أو على الصدفـة (نص مطبوع باللون الأحمر أو الأزرق) ، أو نفس الصدفـة ملونة باللون الأحمر أو الأزرق.

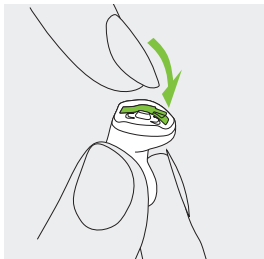


العلامة الزرقاء لسماعة الأذن اليسرى.



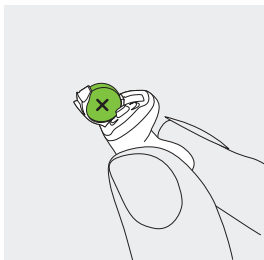
العلامة الحمراء لسماعة الأذن اليمنى.

يستخدم باب البطارية أيضاً كمفتاح تشغيل/ إطفاء.



١.

باب البطارية مغلق =
سماعة الأذن الطبية مشغلة

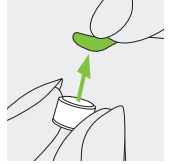
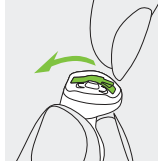
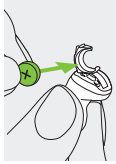


٢.

باب البطارية مفتوح =
سماعة الأذن الطبية مطفأة

① عند تشغيل سماعة الأذن الطبية يمكن أن تسمع نغمة بدء التشغيل.

٥. البطاريات



١.

أزل اللاصق عن
البطارية الجديدة
وانتظر دقيقتين.

٢.

افتح باب البطارية.

٣.

ضع البطارية في باب البطارية
بحيث يكون الرمز "+" متجهاً
للأعلى.

① إذا كان من الصعب إغلاق باب البطارية؛ تحقق من أن البطارية مدخلة بشكل صحيح وأن رمز "+" متجه للأعلى. إذا لم يتم إدخال البطارية بشكل صحيح، لن تعمل سماعة الأذن الطبية ويمكن أن يتلف باب البطارية.

طاقة منخفضة: ستسمع صفارتين عندما تكون البطارية منخفضة. سيكون لديك حوالي ٣٠ دقيقة لتغيير البطارية (يمكن أن يختلف هذا اعتماداً على إعدادات سماعات الأذن الطبية والبطارية).
نوصي بأن يكون بين يديك بطارية جديدة في جميع الأوقات.



استبدال البطارية

- تتطلب سماعة الأذن الطبية هذه بطاريات الزنك-الهوائية.
- تعرف على حجم البطارية الصحيح (٣١٢ أو ١٠) عن طريق:
- التحقق من "تفاصيل سماعاتك الطبية" في الصفحة رقم ٥.
- التحقق من العلامة على الجزء الداخلي من باب البطارية
- تحقق من الجدول التالي.

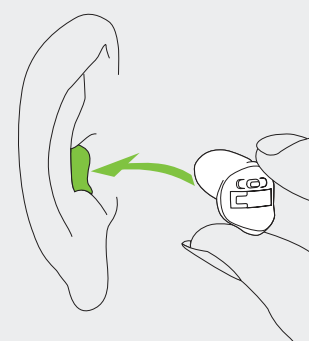
ANSI رمز	IEC رمز	علامة اللون على الغلاف	حجم بطارية الزنك-الهوائية	الموديل
7002ZD	PR41	بنّي	٣١٢	Phonak Virto
7002ZD	PR41	بنّي	٣١٢	P-312
7005ZD	PR70	صفر	١٠	P-312 NW O
7005ZD	PR70	صفر	١٠	P-Titanium
				P-10 NW O

① يرجى التأكد بأنك تستخدم النوع الصحيح للبطارية في سماعات الأذن الطبية الخاصة بك (بطارية الزنك-الهوائية). يرجى قراءة الفصل ٢١,٢ أيضاً لمعلومات إضافية حول سلامة المنتج.

٦. تركيب سماعة الأذن الطبية (جميع الموديلات)

١.

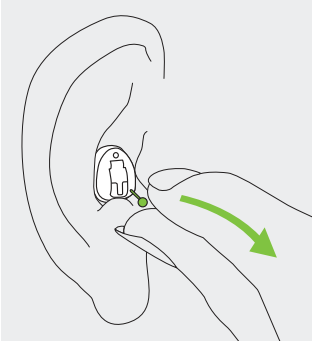
ارفع قالب الأذن إلى أذنك وقم بوضع جزء أنبوب الأذن في قنواتك السمعية.



٧. إزالة سماعة الأذن الطبية

٧,١ إزالة سماعة الأذن الطبية بمقبض إزالة

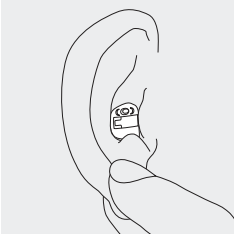
١.
أمسك مقبض الإزالة واسحب المعينة
السمعية بحذر للأعلى وخارج الأذن.



٧,٢ إزالة سماعة الأذن الطبية دون مقبض إزالة

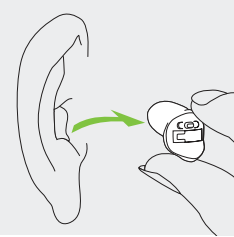
١.

ضع اصبع الإبهام خلف الحلقة واضغط على أذن بلطف للأعلى لدفع المعينة السمعية خارج القناة. لمساعدتك في هذا، قم بعمل حركات مضغ بفكك.



٢.

أمسك السماعة الطبية البارزة وأزلها.



٨. الزر الضاغط

الموديلات

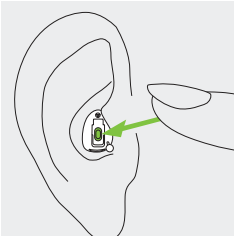
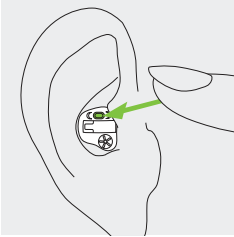
بهذا الخيار فقط:

يمكن أن يكون للزر الضاغط الموجود على سماعتك الطبية وظائف متعددة أو يمكن أن يكون غير فعال. وهذا يعتمد على برمجة السماعة الطبية الموضح في "تعليمات المعينة السمعية" الخاصة بك.

يرجى سؤال مقدّم الرعاية السمعية عن هذه المطبوعة.

:Virto P-312

إذا كانت سماعتك الطبية مقترنة مع هاتف مفعّل به خاصية Bluetooth® فعند الضغط لفترة قصيرة على الجزء العلوي أو السفلي ستقبل المكالمات الواردة والضغط لفترة طويلة سيرفض المكالمات الواردة- ارجع الى الفصل ١٣.



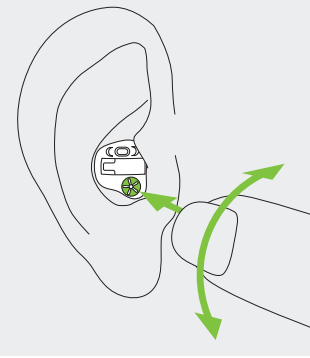
٩. التحكم بالصوت

الموديلات

بهذا الخيار فقط:

لرفع الصوت، أدر زر التحكم للأمام (باتجاه الأنف).

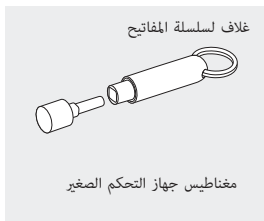
لتخفيض الصوت، أدر زر التحكم بالصوت للخلف (باتجاه خلف الرأس).
يمكن تعطيل التحكم بالصوت من قبل مختص الرعاية السمعية.



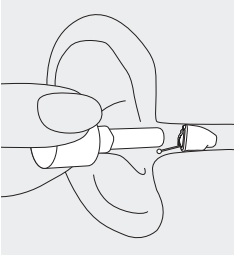
١٠. تعديل Virto P-Titanium أو Virto P-10 NW O عن طريق جهاز التحكم ب Phonak الصغير

يحتوي جهاز التحكم الصغير على مغناطيس يعمل كجهاز تحكم عن بعد لتغيير إعدادات أجهزتك Virto P-Titanium or Virto P-10 NW O.

يمكن أن يكون لأجهزة Virto P-Titanium أو Virto P-10 NW O معاً مع جهاز التحكم الصغير عدة وظائف أو يمكن أن تبقى غير فعالة. وهذا يعتمد على إعداداتك الفردية الموضحة في "تعليمات السماع الطبية" الخاصة بك. يرجى سؤال مقدّم الرعاية السمعية عن هذه المطبوعة.



للاستخدام جهاز التحكم الصغير، فك المغناطيس من غلاف سلسلة المفاتيح وامسك به داخل قناة الأذن دون لمس سماع الأذن الطبية.



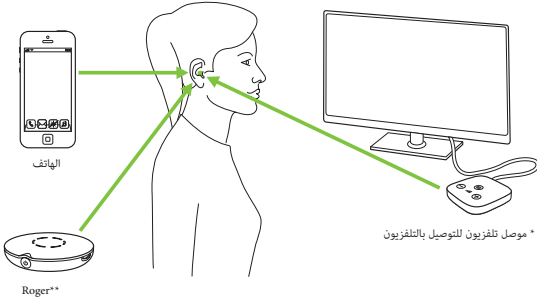
عندما تكون السماعة الطبية مشغلة، أمسك
المغناطيس داخل قناة الأذن دون لمس سماعة
الأذن الطبية. أزل المغناطيس فوراً عندما
يكون جهاز
Virto P-10 NW O في البرنامج المرغوب أو
كان الصوت مثالياً لك.

❶ إذا كنت تستخدم جهازاً طبيّاً مثل جهاز تنظيم ضربات القلب أو جهاز مقوم نظم القلب مزيل الرجفان القابل للزرع (ICD)، يرجى قراءة دليل المستخدم المخصص لتوضيح الأثر المحتمل للمجالات المغناطيسية لجهازك الطبي.

❶ لا تضع جهاز التحكم الصغير (سواء كان مفتوحاً أو مغلقاً) في الجيب القريب من منطقة الصدر. حافظ على مسافة ١٥ سم (٦ إنش) على الأقل بين جهاز التحكم الصغير وأي جهاز طبي.

١١. نظرة عامة على التوصيل لـ Virto P-312

تظهر الصورة أدناه خيارات التوصيل المتوفرة لسמاعة الأذن الطبية الخاصة بك.



* يمكن توصيل موصل التلفاز لأي مصدر صوتي مثل التلفاز أو الكمبيوتر الشخصي أو نظام هاي فاي.

** يمكن توصيل ميكروفونات Roger اللاسلكية بسماعاتك الطبية أيضاً.

١٢. الاقتران المبدئي Virto P-312

١٢,١ الاقتران الأولي بالأجهزة التي تدعم خاصية Bluetooth®

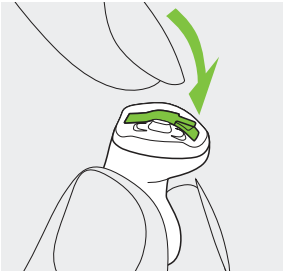
① من الضروري القيام بإجراء الاقتران مرة واحدة فقط مع كل جهاز يدعم تقنية Bluetooth اللاسلكية. بعد الاقتران الأولي، ستصل سماعاتك الطبية تلقائياً بالجهاز. يمكن أن يستغرق هذا حتى دقيقتين.

١.

تأكد من تفعيل تقنية اللاسلكية على جهازك (مثل الهاتف) وابحث عن الأجهزة التي تدعم خاصية Bluetooth في قائمة إعدادات التوصيل.

٢.

تشغيل كلا سمعتي الأذن الطبية.
لديك الآن ٣ دقائق لاقتران سماعاتك الطبية مع جهازك.



اختيار سماعات الأذن الطبية في قائمة الأجهزة التي تدعم خاصية Bluetooth. سيقوم هذا باقتران كلا سماعات الأذن الطبية في نفس الوقت. ستؤكد صافرة نجاح عملية الاقتران.

① لمزيد من المعلومات حول تعليمات الاقتران لتقنية Bluetooth اللاسلكية، الخاصة بأكثر الشركات المصنعة للهواتف، قم بزيارة:
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>

١٢,٢ التوصيل بالجهاز

عند اقتران سماعات الأذن الطبية مع جهازك، ستتصل تلقائياً مرة أخرى عند تشغيلها.

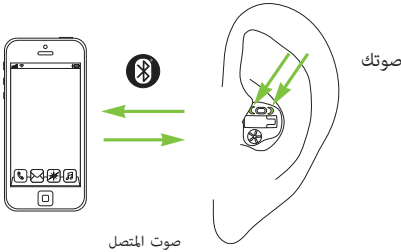
❶ سيبقى الاتصال طالما كان الجهاز مشغلاً وضمن النطاق.

❶ يمكن اقتران سماعات الأذن الطبية الخاصة بك بجهازين كحد أقصى.

❶ يمكن توصيل سماعات الأذن الطبية الخاصة بك بجهاز واحد.
كل مرة.

١٣. المكالمات الهاتفية Virto P-312

تتصل سماعة الأذن الطبية مباشرة مع الهواتف التي تدعم تقنية Bluetooth®. عند اقترانها وتوصيلها مع هاتفك، ستسمع صوت المتصل مباشرة في سماعة الأذن الطبية. تلتقط سماعات الأذن الطبية الخاصة بك صوتك من خلال الميكروفونات.



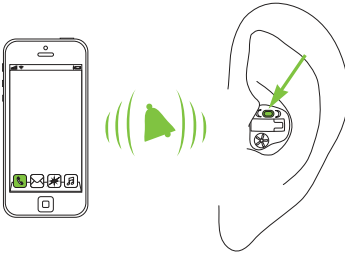
Bluetooth® هي علامة تجارية مسجلة مملوكة من قبل شركة SIG, Inc.

١٣,١ إجراء مكالمة

أدخل رقم الهاتف واضغط زر الاتصال.
ستسمع نغمة الرنين من خلال سماعة الأذن الطبية.
تلتقط سماعات الأذن الطبية الخاصة بك صوتك من خلال الميكروفونات.

١٣,٢ قبول مكالمة

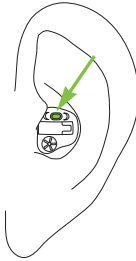
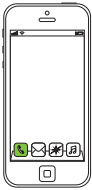
عند استلام مكالمة، ستستمتع إشارة اتصال في سماعات الأذن الطبية الخاصة بك.
يمكن قبول عن طريق الضغط لفترة صغيرة على زر التشغيل على السماعة الطبية
(أقل من ٢ ثانية) أو مباشرة
على هاتفك.



الضغط لمدة
قصيرة > ٢ ثانية

١٣,٣ إنهاء مكالمة

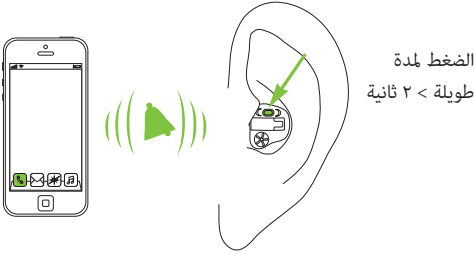
يمكن إنهاء مكالمة عن طريق الضغط لفترة طويلة على الزر الضاغط على سماعة الأذن الطبية (أكثر من ٢ ثانية) أو مباشرة على هاتفك.



الضغط لمدة
طويلة > ٢ ثانية

١٣,٤ رفض مكالمة هاتفية

يمكن رفض مكالمة واردة عن طريق الضغط لفترة طويلة على الزر الضاغط على سماعة الأذن الطبية (أكثر من ٢ ثانية) أو مباشرة على هاتفك.



١٤. وضع الطيران Virto P-312

تعمل سماعتك الطبية بين نطاق تردد ٢,٤ غيغا هيرتز و ٢,٤٨ غيغا هيرتز. يطلب بعض مشغلي الطائرات أثناء السفر بالطائرة أن يتم وضع جميع الأجهزة الإلكترونية في وضعية الطيران. عند الدخول في وضعية الطيران لن يعطل ذلك وظيفة سماعة الأذن الطبية الاعتيادية، ولكن ستتأثر وظائف توصيل Bluetooth.

١٤,١ الدخول في وضع الطيران

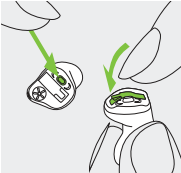
لتعطيل الوظيفة اللاسلكية والدخول في وضع الطيران في كل سماعة من سماعات الأذن الطبية:



١.

افتح باب البطارية.

٢.



اضغط باستمرار على الزر الضاغط على سماعة الأذن الطبية لمدة ٧ ثوانٍ أثناء إغلاق باب البطارية.

في وضع الطيران، لا يمكن لسماعة الأذن الطبية الاتصال بهاتفك مباشرة.

١٤,٢ الخروج من وضع الطيران

لتعطيل الوظيفة اللاسلكية والدخول في وضع الطيران في كل سماعة:

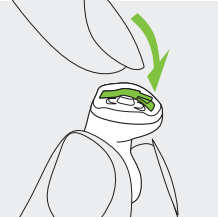
١.

افتح باب البطارية.



٢.

أغلق باب البطارية مرة أخرى.



١٥. انضم لمجموعتنا المتعلقة بفقدان السمع!

ستجد على موقع HearingLikeMe.com:

- التعايش مع فقدان السمع
مجموعة من المقالات الممتعة عن كيفية التعايش مع فقدان السمع.
- المنتدى
منتدى للالتقاء والاشتراك مع عدد متزايد من الناس الذين يواجهون نفس التحديات.
- المدونة
مدونة للبقاء على اطلاع على أحدث الأخبار عن أي شيء متعلق بالسمع.

HearingLikeMe
.com

١٦. العناية والصيانة

تساهم العناية اللازمة والروتينية بسماعتك الطبية في أداء رائع وإطالة عمر خدمتها. ولضمان عمر تشغيلي طويل، توفر شركة Sonova AG مدة خدمة صيانة مقدارها خمس سنوات بعد السحب التدريجي لسماعة الأذن الطبية المعنية.

يرجى استخدام المواصفات التالية كتوجيه إرشادي. لمزيد من المعلومات بخصوص سلامة المنتج، يرجى الاطلاع على الفصل ٢١،٢.

معلومات عامة

يجب عليك إزالة سماعة الأذن الطبية من أذنك قبل استخدام مثبت الشعر أو استخدام مواد التجميل لأن هذه المنتجات يمكن أن تتسبب بتلفها.

يوميًا

يوصى باستخدام التنظيف اليومي واستخدام نظام التجفيف. إن خط C&C من Phonak هو مجموعة كاملة من منتجات التنظيف. سيكون مختص الرعاية السمعية الخاص بك سعيداً لتقديم النصيحة إليك. لا تستخدم منتجات التنظيف المنزلية (مثل بودرة الغسيل والصابون...الخ) أبداً لتنظيف معيناتك السمعية.

إذا كان أداء سماعتك الطبية عيئاً أو فشلت في العمل، نظف أو استبدل نظام الوقاية من الصمغ. إذا فشلت معينتك السمعية في التشغيل بعد تنظيفها بشكل صحيح أو تبديل نظام الوقاية من الصمغ وإدخال بطاريات جديدة، اتصل بمختص الرعاية السمعية لتقديم النصيحة.

أسبوعياً

لمعلومات أكثر حول تعليمات الصيانة أو معلومات أكثر حول معلومات أكثر من التنظيف الأساسي، يرجى استشارة مختص الرعاية السمعية الخاص بك.

١٧. شروط التشغيل والنقل والتخزين

تم تصميم هذا المنتج ليعمل دون مشاكل أو قيود إذا استخدم على النحو المقصود ما لم ينص على غير ذلك في دليل المستخدم هذا.

يرجى الحرص على استخدام ونقل وتخزين المعينة السمعية حسب الظروف التالية:

التخزين	النقل	الاستخدام	
٢٠-° إلى ٦٠+° سيلسيوس (-٤° إلى ١٤٠° فهرنهايت)	٢٠-° إلى ٦٠+° سيلسيوس (-٤° إلى ١٤٠° فهرنهايت)	٠° إلى ٤٠+° سيلسيوس (٣٢° إلى ١٠٤° فهرنهايت)	درجة الحرارة
٧٠٪ إلى ٧٠٪ (غير مكثفة)	٧٠٪ إلى ٧٠٪ (غير مكثفة)	٨٥٪ إلى ٧٠٪ (غير مكثفة)	الرطوبة
٥٠٠ هيكثو باسكال إلى ١٠٦٠ هيكثو باسكال	٥٠٠ هيكثو باسكال إلى ١٠٦٠ هيكثو باسكال	٥٠٠ هيكثو باسكال إلى ١٠٦٠ هيكثو باسكال	الضغط الجوي

تصنف سماعات Phonal Virto P-10 NW O و Phonak Vitro P-Titanium الطبية IP68. وهذا يعني أنها مقاومة للماء والهواء ومصممة لتقاوم ظروف الحياة اليومية. يمكن ارتداؤها في الشتاء لكن لا يمكن غمرها في الماء أو استخدامها عند الاستحمام أو السباحة أو الأنشطة المائية لأخرى. يجب عدم تعريض سماعة الأذن الطبية إلى الماء المعالج بالكلور أو الصابون أو الماء المالح أو السوائل الأخرى ذات المحتوى الكيميائي.

١٨. الخدمة والضمان

الضمان المحلي

يرجى سؤال مختص الرعاية الصحية في المكان الذي اشتريت منه السماعة الطبية حول شروط الضمان المحلي.

الضمان الدولي

توفر Sonova AG ضماناً محدوداً مدته سنة واحدة صالح من تاريخ الشراء. يغطي هذا الضمان المحدود عيوب التصنيع والعيوب المادية في المعينة السمعية نفسها لكن لا يشمل ملحقاتها مثل البطاريات والأنابيب وقوالب الأذن والمستقبلات الخارجية. يسري الضمان عند إظهار إثبات الشراء فقط.

لا يؤثر الضمان الدولي على أية حقوق قانونية يمكن أن تمتلكها أنت بموجب التشريع المحلي المعمول به الذي ينظم بيع البضائع للمستهلك.

حدود الضمان

لا يغطي هذا الضمان التلف الناتج عن التعامل أو العناية غير الصحيحة أو التعرض للمواد الكيميائية أو الضغط غير المبرر. يتسبب التلف الناتج من قبل أطراف ثالثة أو مراكز الصيانة والخدمات غير المرخصة بإلغاء وإبطال هذا الضمان لا يشمل هذا الضمان أي خدمة يقوم بها مختص الرعاية السمعية في عيادته.

أخصائي الرعاية السمعية المرخص
(الختم /التوقيع) للمختص:

الرقم المتسلسل
(الجانب الأيسر):

الرقم المتسلسل
(الجهة اليمنى):

تاريخ الشراء:

أوروبا:

إقرار المطابقة:

تقر شركة Sonova AG أن هذا المنتج مطابق لمتطلبات لوائح الأجهزة الطبية الأوروبية رقم 2017/745 إضافة الى توجيه المعدات الراديوية رقم 2014/53/ يمكن الحصول على النص الكامل لإقرار المطابقة في الاتحاد الأوروبي من الشركة المصنعة أو وكيل شركة Phonak المحلي الذي يمكن الحصول على عنوانه من القائمة على موقع www.phonak.com/com/es/en/certificates (مواقع Phonak حول العالم).

أستراليا/ نيوزيلندا:

توضح توافقي الجهاز مع الترتيبات التنظيمية لإدارة الطيف الراديوي (RSM) وسلطة الاتصالات والإعلام الأسترالية R-NZ وسلطة الإعلام والاتصالات الأسترالية (ACMA) للمبيعات القانونية في نيوزيلندا وأستراليا. لاصق المطابقة R-NZ هو للمنتجات الخاصة بالراديو المزودة في الأسواق النيوزيلندية بموجب مستوى المطابقة A1.



تمت المصادقة على الموديلات اللاسلكية المدرجة في الصفحة ٢ بموجب:

M / P / SP / UP موديلات Phonak Virto P-312

FCC ID: KWC-VTP

الولايات المتحدة الأمريكية

IC: 2262A-VTP

كندا

ملاحظة ١:

يتطابق هذا الجهاز مع الفقرة ١٥ من قواعد هيئة الاتصالات الفيدرالية ومع RSS-210 للصناعة في كندا. ويخضع التشغيل للشرطين التاليين:

- ١) أن لا يسبب الجهاز تداخلاً ضاراً و
- ٢) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل مستقبلي بما في ذلك التداخل الذي يمكن أن يسبب عمليات غير مرغوبة.

ملاحظة ٢:

إن إجراء أية تعديلات أو تغييرات على هذا الجهاز دون موافقة Sonova AG يبطل تصريح هيئة الاتصالات الفيدرالية لتشغيل هذا الجهاز.

ملاحظة ٣:

تم اختبار هذا الجهاز ووجد مطابقاً لحدود الفئة ب من الأجهزة الرقمية وفقاً للفقرة ١٥ من قواعد هيئة الاتصالات الفيدرالية و ICES-003 للصناعة في كندا. تم تصميم هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التداخل المضر في أي تركيب سكني. يولد هذا الجهاز ويستخدم ويمكن أن ينشر طاقة تردد راديوية ويمكن أن يسبب تداخلاً مضرًا للاتصالات الراديوية إذا لم يتم تركيبه أو استخدامه وفقاً للتعليمات. من ناحية أخرى، ليس هنالك ضمان بعدم حدوث ذلك التداخل في تركيب معين.

إذا سبب هذا الجهاز تداخلاً مضرًا لاستقبال الراديو أو التلفزيون والذي يمكن تحديده عن طريق تشغيل وإطفاء الجهاز، ينصح المستخدم بمحاولة تصحيح التداخل من خلال واحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- أعد توجيهه أو تغيير مكان الهوائي المستقبل.
- زيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز والمستقبل
- توصيل الجهاز بمخرج على دائرة كهربائية مختلفة عن تلك التي يتصل بها المستقبل
- تشاور مع الموزع أو مع فني تلفزيون/ راديو خبير للمساعدة.

معلومات خاصة بالموجات الراديوية لسماعة الأذن الطبية

نوع الهوائي	هوائي حلقي رنان
تردد التشغيل	٢,٤ غيغا هيرتز - ٢,٤٨ غيغا هيرتز
تعديل	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
القدرة المشعة	mW ١ >
Bluetooth®	
النطاق	١ ~ متر
Bluetooth	٤,٢ الوضعية المزدوجة
المواصفات المدعومة	HFP (مواصفة استخدام السماعة)، A2DP

الامتثال لمعايير الانبعاثات والحماية

معايير الانبعاث	EN 60601-1-2:2015+A1:2021
	IEC 60601-1-2:2014+A1:2020
	EN 55011:2016/A2:2021
	CISPR11:2015+A1:2016+A2:2019
	CISPR32
	CISPR32:2015+A1:2019
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016

EN 60601-1-2:2015+A1:2021	EN معايير الحماية
IEC 60601-1-2:2014+A1:2020	
EN 61000-4-2:2009	
IEC 61000-4-2:2008	
EN IEC 61000-4-3:2020	
IEC 61000-4-3:2020	
EN 61000-4-4:2012	
IEC 61000-4-4:2012	
EN 61000-4-5:2014+A1:2017	
IEC 61000-4-5:2014+A1:2017	
EN 61000-4-6:2014	
IEC 61000-4-6:2013	
EN 61000-4-8:2010	
IEC 61000-4-8:2009	
EN 61000-4-11:2004+A1:2017	
IEC 61000-4-11:2020	
IEC 60601-1:2005+A1:2012+	
A2:2020	
ISO 7637-2:2011	

٢٠. معلومات وتفاصيل الرموز

بوجود رمز CE، تؤكد شركة Sonova AG أن هذا المنتج - بما في ذلك ملحقاته - يطابق متطلبات توجيه الأجهزة الطبية (الاتحاد الأوروبي) رقم 745/2017 إضافة إلى توجيه لمعدات أجهزة الراديو 2014/53 / توافق الأرقام بعد رمز CE رمز المؤسسات المعتمدة التي تمت استشارتها بموجب التوجيهات المذكورة أعلاه.



يوضح هذا الرمز أن المنتجات المفصلة في تعليمات المستخدم هذه تلتزم بمتطلبات الجزء المستخدم من النوع ب للمواصفة EN 60601-1. يتم تحديد سطح المعينة السمعية بأنه جزء مستخدم من النوع ب.



يشير إلى الشركة المصنعة للجهاز الطبي حسب ما هو معرف في تشريعات الأجهزة الطبية 745/2017



يشير إلى التاريخ الذي تمت به صناعة الجهاز الطبي.



يشير إلى الممثل المفوض في المجموعة الأوروبية | EC REP |
المجموعة الدولية. الممثل المفوض هو أيضاً مستورد للاتحاد
الأوروبي.



يوضح هذا الرمز أنه من المهم للمستخدم قراءة وأخذ المعلومات
ذات العلاقة في أدلة المستخدم هذه بعين الاعتبار.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم أن ينتبه المستخدم للملاحظات
التحذيرية ذات العلاقة في أدلة المستخدم هذه.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم أن ينتبه المستخدم للملاحظات
التحذيرية المتعلقة في البطاريات في أدلة المستخدم هذه.



معلومات مهمة للتعامل وسلامة المنتج.



ضفي هذا الرمز بأن التداخل الإلكترومغناطيسي من الجهاز هو ضمن الحدود المعتمدة من قبل هيئة الاتصالات الفيدرالية في الولايات المتحدة الأمريكية.



يوضح مطابقة الجهاز لترتيبات تنظيم إدارة طيف الموجات الراديوية المعمول بها (RSM) والهيئة الأسترالية للاتصالات والإعلام (ACMA) للبيع القانوني في نيوزيلندا وأستراليا



©Bluetooth* إن كلمة بلوتوث Bluetooth* ورموزها هي علامات تجارية مسجلة مملوكة من قبل شركة Bluetooth SIG، وأي استخدام لهذه العلامات من قبل شركة Sonova هو موجب بترخيص. العلامات والأسماء التجارية الأخرى هي مملوكة الخاصين.



Engureg - تشير علامة تعريف التطابق إلى 01 أن الجهاز متوافق مع متطلبات تقييم المطابقة البرازيلية للمعدات بموجب نظام المراقبة الصحية. يشير OCP إلى الجهة التي قامت بالمصادقة على الجهاز.



علامة يابانية للمعدات الراديوية المصادق عليها.



يشير هذا الرمز إلى الرقم المتسلسل للشركة المصنعة لكي يتم التعرف على الجهاز الطبي المحدد.



يشير هذا الرمز إلى الرقم المتسلسل للشركة المصنعة لكي يتم التعرف على الجهاز الطبي المحدد.



يشير إلى أن الجهاز هو جهاز طبي.



يوضح هذا الرمز بأنه من المهم للمستخدم قراءة وأخذ المعلومات الموجودة في هذا الدليل بعين الاعتبار.



تصنيف Ingress للحماية يشير تصنيف IP68 إلى أن سماعة الأذن مقاومة للماء والغبار. فهي تبقى دون ضرر عند غمرها المتواصل في متر واحد من الماء لمدة ٦٠ دقيقة و ٨ ساعات في حجرة الغبار حسب معيار IEC60529.

IP68

درجة الحرارة خلال النقل والتخزين: -٢٠° إلى +٦٠° درجة مئوية (-٤° إلى +١٤٠° فهرنهايت).



الرطوبة خلال عملية النقل والتخزين: من ٠٪ إلى ٧٠٪ في حالة عدم الاستخدام. انظر إلى التعليمات في الفصل ٢٢,٢ بخصوص تجفيف سماعة الأذن الطبية بعد الاستخدام.



الضغط الجوي خلال النقل والتخزين: ٥٠٠ هيك٥ باسكال
إلى ١٠٦٠ هيك٥ باسكال



حافظ على المنتج جافاً خلال النقل.



الرمز الذي يحتوي على سلة مهملات مشطوبة هو لتنبيهك بأن هذه السماعة الطبية بالإضافة إلى الشاحن لا يمكن التخلص منها كفضلات منزلية عادية. يرجى التخلص من السماعات الطبية والشواحن القديمة أو غير المستخدمة، في مواقع التخلص من النفايات المخصصة للنفايات الإلكترونية، أو قم بتسليم معينتك السمعية والشاحن إلى مختص الرعاية السمعية ليتخلص منها. يحافظ التخلص المناسب من النفايات الإلكترونية على البيئة والصحة



٢١. اكتشاف المشكلات وحلّها

المشكلة	الأسباب
السماعة الطبية لا تعمل	نفدت البطارية
	منفذ صوت مغلق
	البطارية غير مدخلة بشكل صحيح
	سماعة الأذن الطبية مطفأة
يسمع صغير في السماعا الطبية	سماعة الأذن الطبية غير مدخلة بشكل صحيح
	صمغ في القناة السمعية
	صوت عال جدا
سماعة الأذن الطبية عالية جداً	بطارية منخفضة
المعينة السمعية غير عالية بشكل كافٍ	منفذ صوت مغلق
أو مشوش	الصوت منخفض جدا
	تغير ظرف السمع المادي
تطلق المعينة السمعية صافرتين	إشارة على انخفاض البطارية
المعينة السمعية تعمل وتنتطفئ (بشكل متقطع)	رطوبة على البطارية أو المعينة السمعية
لا تعمل وظيفة المكالمات الهاتفية	سماعة الأذن الطبية في وضعية الطيران
(Virto P-312 فقط)	سماعة الأذن الطبية غير مقترنة مع الهاتف

إذا استمرت المشكلة، اتصل بمختص الرعاية السمعية للمساعدة. ⓘ

ما الذي يتوجب عليك فعله

تغيير البطارية (الفصل ٥)

نظف منفذ الصوت

أدخل البطارية بشكل صحيح (الفصل ٥)

شغل المعينة السمعية عن طريق إغلاق باب البطارية بالكامل (الفصل ٤)

أدخل السماعة الطبية بشكل صحيح (الفصل ٦)

اتصل مع طبيبك العام/ أخصائي الأنف والأذن والحنجرة أو مختص الرعاية السمعية

قم بتخفيض مستوى الصوت إذا توفر زر التحكم في الصوت (الفصل ٨+٩).

تغيير البطارية (الفصل ٥)

نظف منفذ الصوت

ارفع مستوى الصوت في حال توفر زر التحكم بالصوت (الفصل ٨+٩)

اتصل مع مختص الرعاية

السمعية الخاص بك

قم بتغيير البطارية خلال الثلاثين دقيقة القادمة (الفصل ٥)

امسح البطارية وسماعة الأذن بقطعة قماش جافة

افتح وأغلق باب البطارية (الفصل ٢، ١٤)

الاقتران بالهاتف (الفصل ١٢)

٢٢. معلومات سلامة مهمة

يرجى قراءة معلومات السلامة المهمة ومحدودية استخدام المعلومات على الصفحات التالية قبل استخدام سماعة الأذن الخاصة بك.

لن تعيد المعينة السمعية السمع الطبيعي ولن تمنع أو تحسن ضعف السمع الناتج عن مشاكل عضوية. لا يسمح الاستخدام المتقطع لسماعة الأذن الطبية للمستخدم بالحصول على الاستفادة الكاملة منها. إن استخدام سماعة الأذن الطبية هو جزء من تأهيل السمع فقط ويمكن أن يحتاج إلى تدريب وإرشاد سمعي إضافي في قراءة حركة الشفاه.

سماعات الأذن الطبية مناسبة للبيت وبيئة الرعاية الصحية وبسبب إمكانية نقلها يمكن أن تستخدم في بيئات أماكن الرعاية الصحية مثل عيادات الأطباء وأطباء الأسنان....الخ.

يمكن حل التعليقات أو جودة الصوت الرديئة أو الأصوات الناعمة جداً أو الملاءمة غير الكافية للمشاكل في المضغ أو البلع أو تحسين خلال عملية الضبط الدقيق عند إجراء الملاءمة من قبل مختص الرعاية السمعية الخاص بك.

يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يقع فيما يخص سماعة الأذن الطبية لممثل الشركة المصنعة والسلطة المختصة للدولة التي تقيم فيها.

يوصف الحادث الخطير بأنه أي حادث يؤدي بشكل مباشر أو غير مباشر أو ربما يؤدي لأي مما يلي:

- وفاة المريض أو المستخدم أو شخص آخر
- التدهور الخطير المؤقت أو الدائم للحالة الصحية للمريض أو المستخدم أو الشخص.
- تهديد خطير للصحة العامة

يرجى الاتصال بالشركة المصنعة أو ممثلها للإبلاغ عن أي حادث أو عملية غير متوقعة.

الغرض من الاستخدام:

الغرض المقصود من المعينات السمعية هو تضخيم ونقل الصوت للأذن وبالتالي تعويض ضعف السمع. الغرض المقصود من برنامج توازن الطنين من Phonak هو استخدامها من قبل الأشخاص الذين يعانون من الطنين والذين يرغبون أيضاً بالتضخيم. وهو يوفر تحفيزاً إضافياً للوضاء والذي يمكنه المساعدة في عدم تركيز انتباه المستخدم عن طنينهم.

المرضى المستهدفون:

الغرض من هذا الجهاز هو للمرضى الذين يعانون من فقدان أحادي أو ثنائي للسمع من الدرجة الخفيفة إلى الشديدة من عمر ١٨ عاماً فما فوق. الغرض من برنامج الطنين للمرضى الذين يعانون من طنين مزمن من عمر ١٨ سنة فما فوق.

المستخدم المقصود:

I تستهدف الأشخاص الذين يعانون من فقدان للسمع ويستخدمون سماعة طبية ومقدمي الرعاية لهم. مختص الرعاية السمعية مسؤول عن تعديل سماعة الأذن.

دواعي الاستعمال:

دواعي الاستعمال السريرية العامة لاستخدام السماعات الطبية وميزة برنامج الطنين هي:

- وجود فقدان للسمع
- أحادي أو ثنائي
- توصيلي أو حسي أو مختلط
- خفيف إلى شديد ووجود طنين مزمن (ينطبق فقط على الأجهزة التي توفر ميزة برنامج الطنين)

موانع الاستخدام:

دواعي الاستعمال السريرية العامة لاستخدام السماعات الطبية

وميزة برنامج الطنين هي:

- فقدان السمع ليس في النطاق المناسب للسماعة الطبية (أي كسب، استجابة للتردد)
- الطنين الحاد
- تشوه الأذن (أي القناة السمعية مغلقة)
- فقدان سمع عصبي

المعيار الأساسي لتحويل المريض لأخذ رأي طبي أو أي رأي اختصاصي آخر
و/ أو علاج حسب ما يلي:

- تشوه خلقي أو تشوه ناتج عن حادث يمكن ملاحظته بالعين المجردة؛
- تاريخ مرضي بسيلان من الأذن خلال ال ٩٠ يوماً الماضية؛
- تاريخ مرضي لفقدان سمع مفاجئ أو سريع في إحدى الأذنين أو كليهما خلال ال ٩٠ يوماً الماضية؛
- دوار حاد أو مزمن؛
- فجوة الهواء-العظم لقياس السمع تساوي أو تزيد عن ١٥ ديسيبل عند ٥٠٠ هيرتز و ١٠٠٠ هيرتز و ٢٠٠٠ هيرتز؛
- دليل ظاهر على تراكم صمغ أو وجود جسم غريب في القناة السمعية؛
- ألم أو عدم راحة في الأذن؛
- مظهر غير طبيعي لطبلة الأذن والقناة السمعية مثل:
 - التهاب القناة السمعية الخارجية
 - طبلة أذن مثقوبة
 - أية تشوهات أخرى يعتقد مختص الرعاية السمعية أنها تشكل قلقاً من الناحية الطبية.

يمكن أن يقرر مختص الرعاية الصحية أن التحويل غير مناسب أو أنه في المصلحة الفضلى للمريض عندما تنطبق الشروط التالية:

- هنالك دليل كافٍ على ان الحالة قد تمت دراستها بشكل مستفيض من قبل مختص طبي وأنه قد تم تقديم العلاج المناسب؛
- أن الحالة لم تسؤ أو تتغير بشكل كبير منذ آخر دراسة و/ أو معالجة.
- إذا أعطى المريض قراره المستنير والكفؤ بعدم قبول النصيحة للبحث عن رأي طبي، فإنه يسمح بالاستمرار في التوصية باستخدام أنظمة مناسبة مساعدة للسمع رهناً بالاعتبارات التالية:

- لن يكون لنظام المساعدة على السمع الموصى به أية آثار جانبية على صحة المرضى أو رفاههم العام.
- تؤكد السجلات ان جميع الاعتبارات المتعلقة بمصلحة المريض الفضلى قدتم الأخذ بها إذا كان ذلك مطلوباً قانونياً، وأن المريض قد وقع إخلاء مسؤولية لتأكيد نصيحة التحويل لم يتم قبولها وأن هذا هو قرار مستنير.

المنافع السريرية:

السماعة الطبية: تحسن فهم الكلام ميزة الطنين: توفر ميزة الطنين تحفيز ضوضاء تكميلي يمكن أن يساعد في تشتيت انتباه المستخدم عن الطنين.

الآثار الجانبية:

يمكن حل أو تقليل الآثار الجانبية الفسيولوجية للسماعات الطبية مثل الطنين والدوران وتجمع الصمغ والضغط الكبير أو العرق أو الرطوبة أو البثور و/أو الطفح الجلدي، أو توصيلها أو امتلائها وآثارها من قبل مختص الرعاية السمعية الخاص بك.

تمتلك السماعات الطبية التقليدية القدرة على تعريض المرضى إلى مستويات أعلى من التعرض للصوت والذي يمكن أن يؤدي إلى نتائج في إزاحة عتبات نطاق التردد المتأثرة بالإصابات الصوتية.

٢٢,١ تحذيرات من المخاطر

 تعمل سماعاتك الطبية Virto P-312 بين نطاق تردد ٢,٤ غيغا هيرتز - ٢,٤٨ غيغا هيرتز عند السفر بالطائرة، يرجى التحقق من أن مشغل الطيران يطلب وضع الأجهزة في وضعية الطيران، انظر الفصل ١٤.

 لا يسمح بإجراء أي تغييرات أو تعديلات على سماعة الأذن الطبية دون موافقة صريحة من شركة Sonova AG. يمكن أن تؤدي هذه التغييرات إلى الضرر بأذنك أو سماعة الأذن الطبية.

 استخدم المعينات السمعية في مناطق التفجير (تفجير الألغام أو المناطق الصناعية مع وجود خطر الانفجارات، أو البيئات الغنية بالأكسجين أو المناطق التي يتم التعامل مع مواد تخدير قابلة للاشتعال) هذا الجهاز غير معتمد من ATEX.

 تحذير: بطاريات الجهاز خطيرة ويمكن أن يسبب إصابات خطيرة إذا تم ابتلاعها أو وضعها في أي جزء من الجسم سواء كانت البطارية مستخدمة أو جديدة! أبقها بعيداً عن متناول الأطفال والأشخاص ذوي التحديات العقلية أو الحيوانات الأليفة. إذا اشتبهت أن البطارية قد تم ابتلاعها أو وضعها داخل أي جزء من أجزاء الجسم، اتصل بطبيبك مباشرة دون أي تأخير!

إذا شعرت بألم في أذنك أو وراءها، أو إذا التهبت أو حدث تهيج جلدي وحدثت تراكمات متسارعة لصبغ الأذن، يرجى استشارة مقدّم الرعاية السمعية أو الطبيب. 

يمكن أن تحتوي أصداف التيتانيوم للسماعات الطبية المعدلة كميات صغيرة من الأكريلات من المادة اللاصقة. الأشخاص الحساسين لمثل هذه المواد، فمن المحتمل أن يعانون من تفاعل جلدي تحسسي. يرجى التوقف عن استخدام الجهاز فوراً إذا حدث مثل هذا التفاعل وتحقق مع مختص الرعاية السمعية أو الطبيب. 

في حالات نادرة جداً، إذا لم تكن مثبتة بشكل آمن، يمكن أن يبقى القبة أو الصمغ في قنواتك السمعية عند إزالة السماعة الطبية من الأذن. في الحالة مستبعدة الحدوث، عند التصاق مثل هذا الجزء في قنواتك السمعية، من المستحسن جداً استشارة الطبيب لإزالتها بأمان. 

تقلل برامج السمع في وضعية الميكروفون التوجيهي الضوضاء في الخلفية. يرجى الحذر بأن الإشارات التحذيرية أو الضوضاء القادمة من الخلف مثل السيارات يتم كتمها بشكل كامل أو جزئي. 



سماعة الأذن الطبية هذه غير مخصصة للأطفال تحت سن ٣٦ شهرسماعة الأذن الطبية هي جهاز صغير وتحتوي على أجزاء صغيرة الحجم. لا تدع الأطفال والأفراد ذوي التحديات العقلية دون إشراف أثناء استخدامهم لسماعة الأذن الطبية هذه. إذا تم ابتلاعها، قم باستشارة الطبيب أو المستشفى فوراً. لأن السماعه الطبيه أو أجزاؤها يمكن أن تسبب اختناقاً أو خطر تسمم !



- ينطبق ما يلي فقط على الأشخاص الذين خضعوا لزراعة أجهزة طبية في أجسامهم (مثل منظم ضربات القلب الخ....)
- أبقى الجهاز اللاسلكي على بعد ١٥ سم (٦ إنش) عن الجهاز المزروع في الجسم.إذا واجهت أي تداخل، لا تستخدم السماعات الطبية واتصل بالشركة المصنعة للجهاز المزروع في جسمك يرجى العلم أن هذا التداخل يمكن أن ينتج عن خطوط الكهرباء، أو التفريغ الكهربائي أو أجهزة كشف المعادن في المطارات...الخ.
 - أبقى المغناط (مثل أدوات التعامل مع البطاريات ومغناطيس EasyPhone...الخ) على بعد ١٥ سم (٦ إنش) على الأقل من الجهاز المزروع.

⚠ استخدام الإكسسوارات والموصلات والكوابل غير تلك المحددة أو المزودة من قبل الشركة المصنعة لهذا الجهاز قد تؤدي الى زيادة في الانبعاثات الإلكترومغناطيسية أو يقلل المناعة

الإلكترومغناطيسية لهذا الجهاز ويؤدي الى تشغيل غير صحيح.

⚠ Virto P-312: يجب عدم استخدام اجهزة اتصالات RF المحمولة (بما في ذلك الأجهزة الطرفية مثل كوابل الهوائي والهوائيات الخارجية) ضمن مسافة أقرب من ٣٠ سم (١٢ إنش) لأي جزء من السماعات الطبية بما في ذلك الكوابل المحددة من قبل الشركة المصنعة. وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تدهور أداء هذه الأجهزة.

⚠ تجنب الآثار الجسدية القوية على الأذن عند ارتداء المعينات السمعية في الأذن.م تصميم استقرار الأصدا في الأذن للاستخدام الطبيعي. يمكن أن يسبب التأثير الجسدي القوي على الأذن (مثلاً خلال الرياضة) كسراً للصدفة الموجودة داخل الأذن. ويمكن أن يؤدي هذا إلى ثقب في القناة السمعية أو طبلية الأذن.



يرجى التأكد من أن صدفة السماعة الطبية موجودة في مكانها الصحيح في الأذن قبل وضعها في الأذن بعد الضغط الميكانيكي أو عند تعرض السماعة الطبية لصدمة.



يجب تجنب استخدام هذه الأداة بشكل مجاور أو ملاصق مع المعدات الأخرى لأنه يمكن أن ينتج عن ذلك تشغيل غير مناسب. وإذا اقتضت الضرورة هذا الاستخدام، ينبغي مراقبة هذا الجهاز والجهاز الآخر للتحقق من أنهما يعملان على نحو طبيعي.



يجب أن تستخدم السماعات الطبية (خصوصاً المبرمجة لكل فقدان للسمع) من قبل الشخص المقصود. يجب ألا تستخدم من قبل أي شخص آخر حيث أنها يمكن أن تسبب تلفاً للسمع.



يمكن أن يتعرض المرضى الذين يمتلكون صمامات غالقة للسائل الدماغي والمبرمجة خارجاً لخطر تغيير غير مقصود في إعدادات الصمام عند التعرض لمجالات مغناطيسية قوية. يحتوي المستقبل (سماعة مكبرة للصوت) الخاصة بسماعة الأذن، Lyric، على SoundLync، theLyric programming wand and the MiniControl مغناط ساكنة. حافظ على مسافة 2 إنش (5 سم تقريباً) أو أكثر من المغناط وموقع الصمام الغالق المزروع.



إن غالبية مستخدمي سماعات الأذن الطبية يعانون من فقدان في السمع لا يتوقع أن يؤدي إلى تدهور في السمع مع الاستخدام المنتظم للسماعة الطبية في الأوضاع اليومية. يمكن أن تكون مجموعة صغيرة فقط من الذين يرتدون السماعات الطبية ويعانون من فقدان للسمع معرضون لخطر تدهور في السمع بعد الاستخدام الطويل لسماعة الأذن.

❶ سماعات الأذن الطبية هذه مقاومة للماء وليست ضد الماء تم تصميمها لتصمد في الأنشطة الاعتيادية والتعرض العرضي للظروف القاسية. لا تغمر سماعة الأذن الطبية في الماء أبداً! لم يتم تصميم المعينات السمعية من شركة Phonak لغمرها بالماء لفترات طويلة وبشكل متواصل مثل تلك التي يتم ارتداؤها عند السباحة أو الاستحمام. قم بإزالة سماعات الأذن الطبية قبل هذه الأنشطة دائماً لأن سماعة الأذن الطبية تحتوي على أجزاء إلكترونية. لا تغسل مداخل الميكروفون أبداً. لأن ذلك يؤدي إلى فقدانه لميزاته الصوتية الخاصة.

❶ احم سماعة الأذن الطبية من الحرارة (لا تتركها قرب النافذة أو في السيارة). لا تستخدم الميكروويف أو أجهزة التسخين الأخرى لتجفيف المعينة السمعية. اسأل مختص الرعاية السمعية حول طرق التجفيف المناسبة.

❶ عند عدم استخدام سماعتك الطبية، اترك باب البطارية مفتوحاً لكي تتبخر أي رطوبة موجودة. تأكد دائماً من تجفيف سماعتك الطبية بشكل كامل بعد الاستخدام. قم بتخزين سماعتك الطبية في مكان آمن وجاف ونظيف.

❶ لا تسقط سماعتك الطبية! إن إسقاط السماعة الطبية على سطح صلب يمكن أن يسبب التلف لها.

❶ استخدم بطاريات جديدة دائماً لمعينتك السمعية. في حال حدوث تسرب من البطارية، استبدلها فوراً ببطارية جديدة لتجنب أي تهيج الجلدي. يمكنك إعادة البطاريات المستعملة الى مختص الرعاية السمعية.

❶ يجب أن لا تزيد البطاريات المستخدمة في هذه المعينات السمعية عن 1.5 فولت يرجى عدم استخدام بطاريات الفضة- الزنك أو بطاريات الليثيوم الأيونية القابلة لإعادة الشحن لأنها يمكن أن تؤدي إلى تلف بالغ للمعينة السمعية.

❶ أزل البطارية إذا كنت لا تستخدم سماعاتك الطبية لفترة طويلة من الزمن.

❶ يمكن أن تؤثر المعالجات الخاصة أو الفحوصات السنوية التي تشمل الأشعة المبينة أدناه بشكل سلبي على الوظيفة السليمة لسماعتك الطبية.

- قم بإزالتها واحفظها خارج غرفة الفحص قبل الخضوع ل:
• للفحوصات الطبية أو السنية بالأشعة السينية (إضافة الى التصوير الطبقي).
الفحوصات الطبية باستخدام الرنين المغناطيسي / NMRI التي تولد المجالات
المغناطيسية.
- لا تحتاج إلى إزالة سماعة الأذن الطبية عند المرور من البوابات الأمنية
(المطارات...الخ). إذا كانت الأشعة المستخدمة في جميعها هي الأشعة السينية
فستكون بجرعات منخفضة جداً وبالتالي فلن تؤثر على المعينات السمعية.

❗ لا تستخدم السماعة الطبية في الأماكن التي يحظر فيها استخدام المعدات الإلكترونية .

❗ لا تحني أو تشبك مقبض الإزالة. الضغط المتكرر على مقبض الإزالة يمكن أن
يتسبب بكسرها. في حالة كسر مقبض الإزالة، يمكن استخدام باب البطارية
استثنائياً لسحب السماعة الطبية بحذر خارج القناة السمعية.

٢٤. لسوق الولايات المتحدة الأمريكية فقط، الامتثال لتشريعات إدارة الغذاء والدواء الأمريكية.

معلومات مهمة: الهاتف الخلوي

أفاد بعض مستخدمي سماعات الأذن الطبية بسماع صوت طنين في سماعاتهم الطبية عند استخدام هواتفهم الخلوية.

حسب مواصفة طرق المعايير الوطنية الأمريكية لقياس التطابق بين أجهزة الاتصالات اللاسلكية وأجهزة السمع)، فإن مطابقة معينة سمعية محددة وهاتف جوال يمكن التنبؤ بها من خلال إضافة تصنيف لحصانة المعينة السمعية إلى تصنيف انبعاث الهاتف الجوال. سوف يقدم مجموع تصنيف المعينة السمعية (مثلاً $M2/T2=2$) وتصنيف الهاتف (مثلاً $M3/T3=3$) هو ٥ وأي مجموع يساوي ٥، «استخداماً عادياً»، وأي مجموع أكبر من ٦ فإنه يشير إلى «أداء ممتاز». تعتمد تصنيفات نظام مقاييس أداء المعدات وفئاتها على أفضل المعلومات المتوفرة لكن لا يمكن ضمان أن يكون جميع المستخدمين راضين. إن مناعة هذه المعينة السمعية هي على الأقل $M2/T2$.

ملاحظة: يمكن أن يختلف أداء المعينات السمعية الفردية مع الهواتف الجواله الفردية. لذا، يرجى تجربة معيّنك السمعية مع هاتفك الجوال أو إذا كنت تشتري هاتفاً جديداً، تأكد من تجربته مع معيّنك السمعية قبل الشراء. لإرشادات إضافية، يرجى سؤال مختص الرعاية السمعية عن الكتيّب المعنون بـ "توافق المعينة السمعية مع الهواتف الجواله اللاسلكية الرقمية".

معلومات مهمة في حال ابتلاع البطارية

إذا تم ابتلاع البطارية، اتصل بالخط الساخن الوطني لابتلاع البطارية على الرقم ٣٣٣٣-٦٢٥-٢٠٢ أو استشر طبيبك فوراً.

تحذير لموزعي سماعة الأذن

يجب على موزع المعينة السمعية أن ينصح مستخدم المعينة السمعية المستقبلي بأن يستشير طبيباً مرخصاً فوراً (ويفضل أخصائي أذن) قبل إعطائه معينة سمعية إذا حدد موزع المعينة السمعية من خلال السؤال أو الملاحظة الواقعية أو مراجعة أية معلومات متوفرة متعلقة بأن المستخدم المستقبلي للمعينة السمعية لديه أي من الأمراض التالية:

- (i) تشوه خلقي أو تشوه ناتج عن حادث يمكن ملاحظته بالعين المجردة.
- (ii) تاريخ مرضي بسيلان من الأذن خلال ال ٩٠ يوماً الماضية.
- (iii) تاريخ مرضي لفقدان سمع مفاجئ أو سريع خلال ال ٩٠ يوماً الماضية.
- (iv) دوار حاد أو مزمن.

- (v) فقدان سمع من جهة واحدة أو بداية حديثة خلال ال ٩٠ يوماً الماضية.
- (vi) فجوة الهواء-العظم لقياس السمع تساوي أو تزيد عن ١٥ ديسيبل عند ٥٠٠ هيرتز و ١٠٠٠ هيرتز و ٢٠٠٠ هيرتز.
- (vii) دليل ظاهر على تراكم صملاخ أو وجود جسم غريب في القناة السمعية.
- (viii) ألم أو عدم راحة في الأذن. يجب ممارسة عناية خاصة في اختيار ومواءمة المعينة السمعية التي يكون مستوى ضغط صوت أقصى يتجاوز ١٣٢ ديسيبل لأن هذا يمكن أن يكون خطراً على ضعف السمع المتبقي لمستخدم المعينة السمعية. (يطلب هذا الشرط فقط لتلك المعينات السمعية مع تطابق ضغط صوت أقصى أكبر من ١٣٢ ديسيبل.

ملاحظة مهمة لمستخدمي سماعات الأذن الطبية المستقبليين

تتطلب الممارسات الصحية الجيدة أن الشخص الذي لديه فقدان سمع أن يخضع لتقييم طبي من قبل طبيب مرخص (ويفضل أن يكون من قبل طبيب متخصص في أمراض الأذن) قبل شراء السماعة الطبية.

يشار إلى الأطباء المرخصين المتخصصين في أمراض الأذن غالباً بأخصائيي الأذن أو أخصائي الأنف والأذن والحنجرة. الغرض من التقييم الطبي هو ضمان تحديد ومعالجة جميع الظروف التي يمكن معالجتها طبياً والتي يمكن أن تؤثر على السمع قبل شراء سماعة الأذن الطبية. بعد التقييم الطبي، سيعطيك الطبيب خطاباً خطياً يوضح فيه أن فقدان السمع لديك قد تم تقييمه ويمكن أن تعتبر مرشحاً لسماعة الأذن الطبية سيحولك الطبيب إلى أخصائي السمع أو موزع سماعات الأذن الطبية حسب ما هو مناسب لتقييم سماعات الأذن الطبية.

سيجري أخصائي السمع أو موزع المعينة السمعية تقييماً للمعينة السمعية لتقييم قدرتك على السمع بوجود المعينة السمعية وعدم وجودها. سيتمكن تقييم المعينة السمعية أخصائي السمع أو الموزع على اختيار وملاءمة المعينة السمعية لاحتياجاتك الفردية.

إذا كان لديك تحفظات حول قدرتك على التكيف مع التضخيم، فيجب عليك الاستفسار عن توفر برنامج خيار التأجير التجريبي أو الشراء. يقدم الكثير من موزعي المعينات السمعية برامج تسمح لك بارتداء معينتك السمعية لمدة من الزمن مقابل رسوم اسمية بعدها يمكنك أن تقرر شراء معينة سمعية.

تقيّد القوانين الفيدرالية بيع المعينات السمعية للأفراد الذين حصلوا على تقييم طبي من طبيب مرخص.

تسمح القوانين الفيدرالية للأفراد الحاصلين على المعلومات الكاملة على توقيع بيان تنازل برفض التقييم لأسباب دينية أو معتقدات شخصية والذي يمنع .

استشارة الطبيب.

بالإضافة الى زيارة طبيب من أجل إجراء تقييم طبي، يجب أن يتم توجيه الطفل الفاقد للسمع الى أخصائي السمع للتقييم وإعادة التأهيل لأن فقدان السمع يمكن أن يسبب مشاكل في تطور اللغة والنمو التعليمي والاجتماعي للطفلأخصائي السمع مؤهل عن طريق التدريب والخبرة للمساعدة في تقييم وإعادة تأهيل الطفل الفاقد للسمع.

ملاحظة مهمة لمستخدمي مولدات الضوضاء المستقبليين

مولد ضوضاء ميزان الطنين هو مولد صوت ذو حزمة عريضة والتي يمكن تمكينها في سماعة أذنك.وهي توفر أوساطاً من الثراء الصوتي التي يمكن استخدامها كجزء من برنامج إدارة الطنين المخصص .

لتوفير علاج مؤقت من الطنين ويجب استخدامها دائماً كما هو موصوف من قبل أخصائي السمع. المبدأ الرئيسي للثراء الصوتي هو توفير تحفيز ضوضاء تكميلي والذي يمكن أن يساعد في تشتيت انتباهك عن الطنين وتجنب التفاعلات السلبية. الثراء الصوتي مقروناً بالاستشارات التعليمية هو نهج متبع للتخلص من الطنين.

تتطلب الممارسة الصحية الجيدة أن الشخص الذي أفاد بوجود طنين في أذنه قد خضع لتقييم طبي من قبل طبيب أذن مرخص قبل استخدام مولد صوت. إن الغرض من هذا التقييم هو ضمان التعرف على الظروف الطبية القابلة للعلاج والتي يمكن أن تسبب الطنين وضمان معالجتها قبل استخدام مولد الصوت.

إذا حصل لك أي آثار جانبية أثناء استخدام مولد الضوضاء مثل الصداع أو الغثيان أو الدوار أو الرجفان القلبي أو عانيت من انخفاض في الوظيفة السمعية فيجب عليك التوقف فوراً عن استخدامه والسعي لتقييم طبي.

وحسب تشريعات إدارة الصحة والسلامة المهنية في وزارة العمل الأمريكية، فإنه يمكن تحديد مستوى صوت مولد الصوت إلى المستوى الذي يمكن أن يؤدي إلى تلف سمعي دائم عند استخدامه لفترة طويلة من الزمن إذا تم تحديد مولد الضوضاء إلى هذا المستوى في سماعتك الطبية، فإن أخصائي السمع سينصحك بأكبر قدر من الوقت في اليوم الذي يمكنك فيه استخدام مولد الضوضاء.

لا يجب استخدام مولد الضوضاء في مستويات غير مريحة.

لمزيد من المعلومات قم بزيارة www.phonak.com

ملاحظات

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



مختص الرعاية السمعية الخاص بك:

EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

ألمانيا



الشركة المصنعة:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

www.phonak.com سويسرا



sonova
HEAR THE WORLD